

## Shou Zhan Township Standards for Social Child Support Fee Collections

According to article #39 from “Fujian Province Population and Family Planning Stipulations”, the implicated persons who violate these stipulations and give illegal births, will be collected the social child support fees based on the prior year’s county (city, district) urban residents’ annual average take-home income or farmers’ average pure income and based on the following specifics:

1. For having births before the allowed schedules, collect at the floor limit of the city’s collection standards.
2. For multiple births, collect at the ceiling limit of the city’s collection standards in the year in which the implicated persons’ violation behaviors are discovered (mainly by the time when the four surgeries are materialized).  
e.g. Certain implicated person had one extra birth in 2001, but was not discovered and sterilized until 2006. The social child support fee will be collected according to the city’s ceiling limit of 2006.
3. For those unauthorized births in 2009, if the implicated person materializes the four surgeries and proactively pays for the collection in the same year, the collection will be based on the floor limit of the city’s collection standards of 2009.
4. For those unauthorized births in 2009, if the implicated person materializes the four surgeries in the same year, but pays for the collection in 2010, the collection will be based on the ceiling limit of the city’s collection standards of 2009.  
e.g. Certain implicated person has one extra birth in 2009, and is sterilized in 2009, but pays for the collection in 2010, the collection will be based on the ceiling limit of the city’s collection standards of 2009.
5. For those unauthorized births in 2009, but the implicated person refuses to admit the violations and refuses to materialize the four surgeries, the collection amount will be

based on the ceiling limit of the collection standards in the year in which s/he admits (i.e. the year in which the four surgeries are materialized).

e.g. Certain implicated person has one extra birth in 2009, the four surgeries are materialized in 2010. The collection is based on the ceiling limit of the collection standards in 2010.

Shou Zhan Township Population and Family Planning Leadership Group

12/26/2008

## 首占镇征收社会抚养费标准

根据《福建省人口与计划生育条例》第三十九条，违反本条例规定生育的，按当事人违法行为被查出的上一年县（市、区）城镇居民人均可支配收入或农民人均纯收入的以下倍数征收社会抚养费：

1、提前生育的，按市征收标准低限征收。

2、多生育的，按当事人违法行为被查出（主要以落实四术时间为准）年度的我市征收标准的高限征收。

如：某当事人于2001年多生一孩，但隐瞒至2006年才落实结扎，则按我市2006年征收标准的高限征收。

3、对2009年政策外出生的，如在当年内落实四术当年内主动征收的，按我市09年征收标准的低限征收。

4、对2009年政策外出生的，如在当年内落实四术，但到2010年后才征收的，按我市2009年征收标准的高限征收。

如：某当事人09年多生一孩，09年落实结扎手术，2010年才征收，则按2009年的征收标准高限征收。

5、对2009年政策外出生但当事人拒不承认拒不落实四术的，按其日后承认年度（即落实四术年度）的征收标准高限征收。

如：某当事人09年多生一孩，但到2010年才落实四术，则按2010年的征收标准高限征收。

首占镇人口和计划生育领导小组

08年12月26日

## CERTIFICATE OF TRANSLATION

I, Hong ZHANG, hereby certify that the attached translation into the English language of the original document listed below composed in the Chinese language, is true and complete:

- Chinese Communist Party Chang Le City Shou Zhang Township Committee
- Shou Zhan Township Standards for Social Child Support Fee Collection
- New Types of Marriage, Childbearing and Policies

I certify that I am competent to translate this document, and that the translation is true and accurate, to the best of my abilities.



Hong Zhang